

BOSNA I HERCEGOVINA
 Ministarstvo vanjske trgovine i
 ekonomskih odnosa
 Ured za veterinarstvo
 Bosne i Hercegovine
 SARAJEVO



BOSNIA AND HERZEGOVINA
 Ministry of Foreign Trade and
 Economic Relations
 State Veterinary Administration
 of Bosnia and Herzegovina
 SARAJEVO

Broj certifikata/Certificate No. **№ 7350**

**VETERINARSKO-ZDRAVSTVENA SVJEDODŽBA ZA
 PROIZVODE ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA**

**VETERINARY - HEALTH CERTIFICATE
 FOR PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN**

Potpisani ovlaštteni veterinar tvrdi da je pri utovaru pregledao _____ u količini od _____ kg/kom./ The undersigned official veterinarian hereby certifies that at loading he has examined _____ in the amount of _____ kg/pieces.

Podrijetlom iz _____ koje se šalju u _____ da su proizvodi u dobrom stanju i upotrebljivi za ljudsku ishranu, da potječu od zdravih životinja, da na području općine podrijetla i susjednih općina za vrijeme njihove proizvodnje nije vladala bilo koja zarazna bolest koja se prenosi na životinje i da su proizvedeni u klaonicama, mljekarama, tvornicama ribljih konzervi i drugim mjestima proizvodnje, koja su pod stalnom kontrolom organa veterinarske inspekcije./ Originating from _____ which are being sent to _____ that the products are in good status and can be used for human consumption, that their origin is of healthy animals, that in the area of the municipality of origin and neighboring municipalities during their production there was no infectious disease contagious for animals and that they were produced in slaughter houses, milking houses and factories of fish cans and other places of production that are under constant control of the institutions of veterinary inspection.

Potpisani ovlaštteni veterinar takođe tvrdi:/ The undersigned official veterinarian also hereby certifies that:

1. da meso i njegovi proizvodi potječu od životinja pregledanih prije i poslije klanja;/ the meat and its products originate from animals examined before and after slaughtering;
2. da je meso obilježeno žigom klaonice u kojoj su životinje zaklane, a ova svjedodžba – žigom organa veterinarske inspekcije;/ the meat is marked by the brand of the slaughtering house where the animals were slaughtered, and this statement – by the stamp of the institution of veterinary inspection;
3. da su proizvodi od mesa obilježeni etiketama i svim potrebitim oznakama industrijske klaonice u kojoj su proizvedeni;/ the meat products are marked by labels and all the necessary marks of the industrial slaughtering house where they are produced;
4. meso i proizvodi od mesa potječu od životinja u čijoj ishrani nije korištena stočna hrana koja sadrži proteine životinjskog podrijetla;/ the meat and the meat products originate from animals who were not fed live stock food that contains proteins of animal origin;
5. da je svinjsko meso (ohladeno, smrznuto, prerađeno) trihinoskopski pregledano;/ the porcine meat (cooled, frozen, treated) is examined trichinoscopically.
6. da meso peradi i njegovi proizvodi potječu od peradi pregledane prije i poslije klanja;/ poultry meat and its products originate from poultry examined before and after slaughtering;
7. da je ubijena divljač (_____) pregledana poslije ulova i da nisu nađeni patološki znaci;/ the killed game (_____) is examined after hunting and no pathological characteristics were found;
8. da mast odgovara uvjetima za izvoz, prema priloženoj svjedodžbi o analizi;/ that the rendered fat corresponds to the conditions for export, in accordance with the attached statement of analysis;
9. da su jaja prije utovara ovoskopirana, spakovana u sanduke, klasirana prema masi i obilježena datumima pregleda;/ the eggs were ovoscoped, packed in trunks, classified by mass and marked by dates of examination before loading;
10. da su lupana jaja (melanž, žumance, bjelanjce) pregledana neposredno prije stavljanja u hladnjaču;/ that scrambled eggs (melange, yolk, egg white) were examined directly before being put into the refrigeration plant;
11. da mlijeko i proizvodi od mlijeka (sir, maslac, mlijeko u prahu) potječu od pošiljki koje su bile podvrgnute jednom od narednih postupaka i da odgovaraju uvjetima predviđenim za izvoz, prema priloženoj svjedodžbi o analizi;/ the milk and milk products (cheese, butter, milk powder) originate from consignments that underwent one of the following procedures and that they correspond to the conditions anticipated for export, in accordance with the attached statement of analysis:

№ 07350

- a) mlijeko i mliječni proizvodi, kada je sirovo mlijeko pasterezovano, pod nadzorom službenog veterinara, na temperaturi od 71,7°C tijekom 15 sekundi, nakon čega je uslijedio./ the milk and milk products, when raw milk is pasteurized, under the supervision of the official veterinarian, at the temperature of during 15 seconds, after which followed
- b) dalji toplotni tretman, nakon kojeg peroksid test pokazuje negativnu reakciju./ further thermal treatment, after which peroxide test indicates negative reaction;
- c) proces sušenja koje uključuje zagrijavanje sa jednakim učinkom toplotne obrade kao i u prethodnom stavu ili./ the process of drying which includes heating with equal effect of thermal treatment as in the previous paragraph or,
- d) obradi kojom je postignuta pH vrijednost manja od 6, najmanje jedan sat./ treatment by which the pH value less than 6 at least for an hour is achieved.

12. da su ribe (svježe, usoljene, dimljene, u konzervama) pregledane žive neposredno poslije ulova i za vrijeme prerade./ the fishes (fresh, salted, smoked, canned) were examined alive directly before the fishing and during the processing;

13. da med, proizvodi od meda i vosak potječu od pčelinjih zajednica koje nisu zaražene bolestima./ the honey, honey products and wax originate from bee communities which are not infected by diseases.

Potpisani ovlaštenu veterinar ovjerava točnost prevoda ovog uverenja i ostalih priloženih dokumenata./ The undersigned official veterinarian confirms the accuracy of the translation of this statement and other attached documents.

PRIMJEDBA*/ REMARK*: _____

Mjesto i zemlja odrišta/ Place and country of destination _____

Veterinarski broj/ Veterinary No. _____

Datum / Date _____ 200 _____

Mjesto i stanica utovara/ Place and station of loading _____

(M.P.)/ Seal

Ovlaštenu veterinar/ Official veterinarian

*1) Eventualne dopune prema zahjevima zemlje uvoznice i sve ostale primjedbe./ Eventual additions according to the requirements of the importing countries and all other remarks.

*2) Precrtati sve što se ne odnosi na dotičnu vrstu životne namirnice / Delete everything not related to the type of product in question.

